



C'est jour de marché !

Deiz ar marc'had zo !

Grands, petits, couverts, de plein air, en journée ou en nocturne, le Finistère compte plus de 200 marchés. Bien plus qu'un simple endroit où faire ses courses, le marché est un espace de convivialité où nos cinq sens sont toujours en éveil. À chaque saison, on attend avec hâte les spécialités finistériennes. On a plaisir à échanger avec les producteurs, à partager les meilleures recettes pour cuisiner les produits achetés ou à papoter avec les habitants et se laisser guider vers les plus beaux coins à découvrir tout à côté.

Bras pe vihan, dindan un doenn pe digor d'an oabl, e-pad an deiz pe diouzh an noz, e Penn-ar-Bed e konter ouzhpenn 200 marc'had. Estreget lec'hioù d'ober preadennoù int ivez tachennoù blijus ma vezer degemeret mat ha digareziou da lakaat hor skiantoù war evezh bepred. E pep koulz eus ar bloaz e vez mall d'an holl gwelet meuzioù dibar Penn-ar-Bed. Plijadur a vez atav o toullañ kaoz gant ar broduerien, o teskin ar sekredoù gwellañ abalamour da geginañ ar produioù bet prenet pe o Tiapan gant an dud hag o vezañ heñchet betek bravañ kornioù ar vro.

It's market day!
In Finistère, there are more than 200 markets all year round. Small and large ones, indoors or outdoors, during the day or at night. A market is more than just a place to get fresh food, it's a way of living. Every new season, we wait for regional specialties. Chatting with the farmers, sharing the best recipes with the products we bought from them, discussing with the locals, getting tips about the best spots to see around.

Des halles si typiques en cœur de ville

Au Moyen-Âge, on désignait les halles par le terme de « cohue », venant de la francisation de « koc'hue », signifiant marché couvert en breton. Un mot qui exprime combien les halles étaient un lieu central et animé ! Bien souvent, elles s'organisaient alors par corporation, l'allée des bouchers, le coin des poissonniers, plus loin celui des boulangers. Elles pouvaient aussi être dédiées à un seul type de commerce, comme le grain à Morlaix.

Plouescat compte parmi les dernières halles en bois de Bretagne. Construites à la fin du XVI^e siècle, elles sont aujourd'hui classées Monument historique. Les halles de Quimperlé en fer forgé et brique, avec des ornements en fonte et acier méritent le coup d'œil. Celles de Pont-l'Abbé sont elles aussi remarquables avec leur belle charpente de style Eiffel. Aujourd'hui, comme jadis, les halles demeurent un lieu incontournable, un lieu de rencontres et d'échanges où l'on a plaisir à flâner.



Halles - Concarneau



Halles - Pont-l'Abbé

Covered markets, the "Halles" in city centers
During the Middle Ages, the "halles" were called "cohue", which means crowd in French and covered market in Breton. That's how central and busy these places were! They were often organized by corporations: the butchers, the fishermen and the bakers further away. Some were dedicated to a specific kind of business such as grain trade in Morlaix for example.

One of the last wooden "halles" in Brittany still stands in Plouescat. It was built during the late 16th century and is today considered a historical monument. The "halles" in Quimperlé is made of wrought iron and bricks with steel ornaments: worth paying a visit! The one in Pont-l'Abbé was fully renovated under a stunning Eiffel style structure. The "halles" are a must-see, a place to meet and mingle or to stroll around.

Les marchés près de chez vous

Lundi Monday

Toute la journée all day
Brest (C6), Saint-Louis
Plouzévet (G6), 1^{er} lundi du mois

Matin morning
Brest (C6), Saint-Martin
Bénodet (H8)
Concarneau (H9)
Crozon (E6), église
saison estivale
Douarnenez (F7)
centre-ville
Guerlesquin (C11)
Île-Tudy (H8)
juillet / août
Lesneven (B7)
Saint-Nic (E7), Pentrez
avril / sept.

Après-midi / soirée afternoon / evening
Plobannalec-Lesconil (H7), juillet / août



Locronan

Mardi Tuesday

Toute la journée all day
Brest (C6), Saint-Louis

Matin morning
Brest (C6), Piliers Rouge
Brest (C6), Sac'l-Carnot
Brest (C6), Saint-Martin
Brest (C6), Saint-Marc
Briec (F9)
1^{er} mardi du mois
Camaret-sur-Mer (D6)
Cast (F8)
Crozon (E6), église
Douarnenez (F7)
centre-ville
Guissény (A7)
juillet / août
Landéda (B6)
juillet / août
Landerneau (C8)
Le Conquet (D5)
Le Guilvinec (I7)
Locronan (F8)
avril / sept.
Loctudy (H8)
Moëlan-sur-Mer (I11)
Playben (E9)
2^e mardi du mois
Plonévez-du-Faou (E10)
Plougasnou (A10)
Plourin-lès-Morlaix (C10)
Pont-Aven (H10)
St-Pol-de-Léon (A9)
Telgruc-sur-Mer (E7)

Après-midi / soirée afternoon / evening
Berrien (D10)
Brest (C6), Kérinou
Briec (F9)
Concarneau (H9)
Beuzec-Conf
La Forêt-Fouesnant (H9)
Port-la-Forêt
juillet / août
Penmarc'h (H7)
St-Pierre, juillet / août
Pleyber-Christ (C10)
Plouguin (B6)
Pont-Croix (F6)
mi-juin / mi-sept.
Saint-Renan (C6)
juillet / août
Saint-Ségal (E8)
Menez Bos
Saint-Thois (F10)
Trélez (B8)
Trégunc (H9)



Saint-Renan

Mercredi Wednesday

Toute la journée all day
Brest (C6), Saint-Louis

Matin morning
Audierne (F6)
Bannalec (H10)
Brest (C6), Saint-Martin
Brest (C6), Sanquenez (B5)
Brest (C6), Saint-Pierre
Brest (C6), Europe
Châteaufou (E10)
Clohars-Carnoët (I11)
Combrit (H8)
Sainte-Marine
Crozon (E6), bourg
2^e et 5^e mercredi du mois
Crozon (E6), église
Crozon (E6), Morgat
1^{er}, 3^e et 5^e mercredi du mois, juillet / août
Douarnenez (F7)
centre-ville
Douarnenez (F7)
Tréboul
Fouesnant (H9)
Beg-Meil, juillet / août
Landivisiau (C9)
Landunvez (B5)
port d'Argenton
juillet / août
Lannilis (B6)
Locquirec (A11)
Mellac (H11)
Penmarc'h (H7), Kéryty
Plobannalec-Lesconil (H7)
Plouzané (C6)
Quimper (G8)
centre-ville
Riec-sur-Bélon (H10)
Roscoff (A9)
Saint-Urbain (C8)
Sizun (D9)
Trégunc (H9)

Après-midi / soirée

Audierne (F6) juillet / août
Châteaulin (E8) Run ar Puns
Concarneau (H9) Coray (F10)
Daoulas (D8), été Ergué-Gabéric (G9) fin juin / fin août
Guipavas (C7)
Locquénolé (B10) mi-juillet / mi-août
Milizac-Guipronvel (C6) Plouezoc'h (B10) juin / août
Plouédern (C8) Plouéarn (B9) fin juin / début sept.
Pouldreuzic (G7) Penhors, fin juin / mi-sept.

Jeudi Thursday

Toute la journée all day
Brest (C6), Saint-Louis

Matin morning
Argol (E7)
Brest (C6), Saint-Martin
Brest (C6), Bellevue
Carantec (A10)
Châteaulin (E8)
Crozon (E6), église
saison estivale
Douarnenez (F7)
centre-ville
Huelgoat (D10)
Lampaul-Plouarzel (C5)
Locunolé (H12)
Plougasstel-Daoulas (D7)
Plouguerneau (B6)
Plouigneau (B11)
Plovan (G7)
Pont-Croix (F6)
Pont-l'Abbé (H7)
Quéménéven (F8)
Rosporden (G10)
Saint-Jean-du-Doigt (A11)
Telgruc-sur-Mer (E7)

Après-midi / soirée afternoon / evening
Commana (D9) juillet / août
Edern (F9)
Guengat (F8)
Guilers (C6)
Hanvec (D8)
Locronan (F8) mi-juillet / mi-août
Névez (I10) juillet / août
Plouégat-Guérand (B11) avril / sept.
Saint-Divy (C7)
Sibiril (A9) juillet / août



Landéda

Vendredi Friday

Toute la journée all day
Brest (C6), Saint-Louis

Matin morning
Brest (C6), Piliers Rouge
Brest (C6), Lambézellec
Brest (C6), Saint-Martin
Briec (F9)
Cléder (A9)
Concarneau (H9)
Crozon (E6), église
Douarnenez (F7)
centre-ville
Fouesnant (H9)
Landerneau (C8)
Lanmeur (B11)
La Roche-Maurice (C8)
tous les 15 jours
Lesneven (B7)
Penmarc'h (H7)
Saint-Guénolé
Pleyber-Christ (C10) tous les 15 jours
Plogoff (F5)
Plodiern (E8)
Plonéour-Lanvern (H7) dernier vendredi et 13 du mois
Plonévez-du-Faou (E10)
Plouarzel (C5)
Pouldalmezeau (B6)
Plouéour-Brignogan-Plages (A7)
Plouzévet (G6)
Pont-de-Buis-lès-Quimerch (E8)
Quimperlé (H11)
Haute-ville
Telgruc-sur-Mer (E7)

Après-midi / soirée

Combrit (H8) juillet / août
La Feuillée (D10) Lanvéoc (D6)
Laz (F10), avril / octobre
La Roche-Maurice (C8)
Le Juch (F7)
Le Relecq-Kerhuon (C7)
Locmaria-Plouzané (C5)
Plabennec (F7)
Pleyber-Christ (C10) juillet / août
Plomelin (G8)
Plougasnou (A10) Primel-Trégastel mi-juillet / mi-août
Plouhinec (G6) juillet / août
Plouéour-Menez (C10) Ty Green
Pluffignac (G8)
Quimper (G8) Kerfeunteun
Rédéné (H12)
Santec (A9) juillet / août
Spézet (E10)
Tourc'h (G10)



Quimper

Samedi Saturday

Toute la journée all day
Brest (C6), Saint-Louis



Matin morning
Audierne (F6)
Brasparts (D9)
Brest (C6), Kérinou
Brest (C6)
Quatre-Moulins
Brest (C6)
Saint-Martin
Carhaix-Plouguer (E11)
Clohars-Carnoët (I11)
Crozon (E6), église et
Tal-ar-Groas
Dinéault (E8)
Douarnenez (F7)
centre-ville
Douarnenez (F7)
Tréboul
Fouesnant (H9)
La Forest-Landemeau (C7)
Landerneau (C8)
Langolen (F9)
Le Faou (D8)
Le Relecq-Kerhuon (C7)
Melgven (H10)
Morlaix (H10)
Névez (I11)
Pleuven (H8)
Pleyben (E9)
Plogonnec (F8)
Ploudaniel (B7)
Plouescat (A8)
Plougasstel-Daoulas (D7)
Pouldreuzic (G7)
Quimper (G8)
centre-ville
Riec-sur-Bélon (H10)
Saint-Renan (C6)
Scaër (G10)
Trégarantec (B8)

Dimanche Sunday

Matin morning
Baye (H11)
Bourg-Blanc (B6)
Brest (C6)
Siam - Saint-Louis
Cléder (A9)
juillet / août
Crozon (E6), église
Daoulas (D8)
Elliant (G9)
Ergué-Gabéric (G9)
Gouesnou (C7)
Gouézec (C9)
Pont-Coblant
fin juin / fin août
Île-de-Batz (A9)
avril / sept.
Kerlouan (A7)
La Forêt-Fouesnant (H9)
Le Guilvinec (I7)
Plonéour-Lanvern (H7)
Plouzévet-Porzay (F8)
avril / octobre
Plougouvelin (D5)
Plouguerneau (B6)
bourg de Lilia
mi-juillet / mi-août
Plouhinec (G6)
Quimper (G8)
Le Braden
Quimperlé (H11)
Basse-ville
Saint-Martin-des-Champs (B10)
Saint-Pol-de-Léon (A9)
juillet / août
Saint-Thurien (G11)
mars / octobre sauf
juillet (2^e dimanche du mois)
Trégunc (H9)
Trévigon, juillet / août

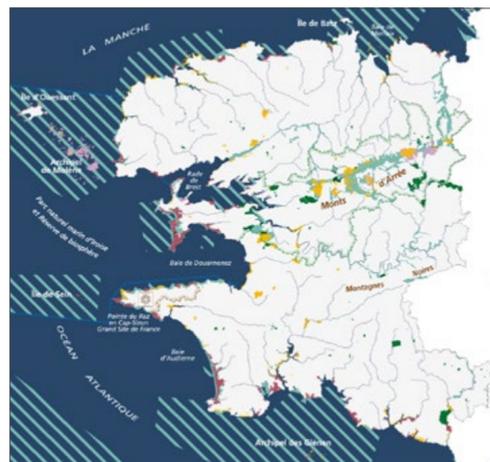
Après-midi / soirée afternoon / evening
Clohars-Carnoët (I11), juillet / août



Un patrimoine naturel remarquable

Entre terre et mer, le Finistère est constitué d'une mosaïque de milieux d'une riche biodiversité. Falaises et côtes rocheuses découpées, dunes... abritent de nombreux habitats d'oiseaux et de mammifères marins. Ce patrimoine naturel façonne les paysages : cours d'eau et zones humides, paysage bocager, forêts, landes et tourbières. Un patrimoine remarquable qui fait la singularité du Finistère et que tout un chacun se doit de respecter. Certains de ces espaces ont souffert des derniers événements climatiques, le Département et ses partenaires sont à pied d'œuvre pour les rendre tous accessibles.

Exceptional natural heritage
Between land and sea, the Finistère department has many different landscapes. Cliffs, rocky shores, and dunes are home to sea birds and mammals. Rivers, lakes, wetlands can be found close to moors and woods. An exceptional heritage that we must all protect. Some of these areas have suffered during recent extreme weather conditions. The Department is working hard to make them accessible again.



- Grand Site de France
- Pointe du Raz en Cap Sizun
- Natura 2000 (espaces marin, terrestre)
- Forêts et bois
- Parc naturel régional d'Armorique
- Parc naturel marin d'Iroise
- Réserve de biosphère (MAB)
- Réserves naturelles
- Espaces naturels sensibles et protégés
- Conservatoire du Littoral



Plouescat

Faites le plein de saveurs locales

En un seul et unique lieu, les marchés rassemblent de nombreuses spécialités finistériennes. Des produits du terroir qui au gré des saisons se parent de leurs plus belles couleurs : fraises de Plougasstel, pommes, choux-fleurs, artichauts, tomates, endives, pommes de terre, oignons, échalotes de la Ceinture Dorée...

Chez l'artisan charcutier, le porc finistérien est mis à l'honneur avec une diversité de produits tels que jambon, andouille, lard, graisse salée... Quant aux étals du poissonnier, ils accueillent poissons et fruits de mer tout frais, débarqués le matin même des bateaux : langoustines, tourteaux, araignées, homards, bars, dorades, maquereaux, sardines...



Daoulas

Au pays du fromage, les marchés finistériens ne sont pas en reste avec la tomme du Névet ou des Monts d'Arrée et bien d'autres délicieux fromages au lait de vache ou de chèvre.

Vous y trouverez aussi des plats typiques tels que le kig ha farz et la crêpe complète ! Les plus gourmands goûteront avec plaisir gâteau breton, far ou kouign-amann, un incontournable. Sans oublier le bon beurre salé !

Enjoy local tastes

At the market, you'll find all the local specialties you need to try: strawberries from Plougasstel, apples, cauliflowers, artichokes, tomatoes, endives, potatoes, onions, shallots.

At the butcher's stand, ham, andouille, bacon made from local pork. At the fish stand, langoustines, crab, spider crab, lobster, sea bass, sea bream, mackerel, sardines, straight for the fishing boat. In the land of cheese, get some "Tomme du Névet" and "Tommes des Monts d'Arrée", or other delicious local cheese. "Kig ha farz" and the "crêpe complète" are some local dishes you'll find at the market. If you have a sweet tooth, get some "gâteau breton", "far" and the well-known "kouign-amann". Don't forget salted butter.

Les marchés près de chez vous



toutcommenceenfinistere.com

Les Offices de Tourisme vous accueillent



Les Offices de Tourisme vous donnent toutes les informations et les meilleurs conseils sur les incontournables du Finistère.

- Baie de Morlaix 02 98 62 14 94 - baiedemorlaix.bzh
- Bénodet 02 98 57 00 14 - benodet.fr
- Brest Métropole 02 98 44 24 96 - brest-metropole-tourisme.fr
- Cap Sizun - Pointe du Raz 08 09 10 29 10 - capsizuntourisme.fr
- Carhaix Pôher Tourisme 02 98 93 04 42 - carhaixpohertourisme.bzh
- Côte des Légendes 02 29 61 13 60 - cotedeslegendes.bzh
- De Concarneau à Pont-aven 02 98 06 87 90 ou 02 98 97 01 44 deconcarneauapontaven.com
- Destination Pays Bigouden Sud 02 98 82 37 99 - destination-paysbigouden.bzh
- Fouesnant-Les Glénan 02 98 51 18 88 - tourisme-fouesnant.fr
- Haut Pays Bigouden 02 98 91 45 15 - destination-paysbigouden.bzh
- Haute Cornouaille 02 98 81 83 90 - haute-cornouaille.bzh

- Iroise Bretagne 02 98 38 38 38 - iroise-bretagne.bzh
- La Forêt-Fouesnant 02 98 51 42 07 - foret-fouesnant-tourisme.com
- Menez Hom Atlantique Pleyben Châteaulin Porzay 02 98 81 27 37 - menezhom-atlantique.bzh
- Monts d'Arrée 02 98 99 72 32 - montsarreertourisme.bzh
- Ouessant 02 98 48 85 83 - ot-ouessant.fr
- Pays de Douarnenez 02 98 92 13 35 - douarnenez-tourisme.com
- Pays de Landerneau-Daoulas 02 98 85 13 09 - tourisme-landerneau-daoulas.fr
- Pays des Abers 02 98 04 05 43 - abers-tourisme.com
- Presqu'île de Crozon - Aulne Maritime 02 98 27 07 92 - crozon-tourisme.bzh
- Quimper Cornouaille 02 98 53 04 05 - quimper-tourisme.bzh
- Quimperlé Les Rias 02 98 39 67 28 - quimperlé-lesrias.bzh
- Roscoff, Côte des Sables, Enclos Paroissiaux 02 98 61 12 13 ou 02 98 69 62 18 - roscoff-tourisme.com

De nombreux Offices de Tourisme proposent un accueil adapté aux personnes en situation de handicap. Many tourist offices welcome individuals with disabilities.

Carte réalisée par Tout commence en Finistère, Agence d'Attractivité du Département - 2024.
© Crédits photographiques :
Couverture : Le Guilvinec © Eva Clément
Intérieur : Thibault Poriel, Alexandre Lamoureux, Pauline Sellin, Hervé Fabre
Photos / MPP, Philippe Béasse, Mairie Locronan, Martin Vizezer/CRTB, Pascal Pérenne / Ville de Quimper.

Le FINISTÈRE à la carte

DEPARTEMENT Finistère Penn-ar-Bed

TOUT commence enFINISTÈRE

Partagez vos plus belles photos ! #toutcommenceenfinistere

toutcommenceenfinistere.com

Les marchés de Producteurs de Pays

Réguliers, saisonniers ou événementiels, les marchés de Producteurs de Pays valorisent pleinement la richesse et la diversité des productions de nos terroirs. Faire son marché à la ferme, c'est non seulement le gage de trouver des produits ultra-frais, mais aussi le plaisir de rencontrer des producteurs. Un moment pour discuter, connaître les produits, leur mode de culture, de transformation et de fabrication. Ces marchés sont regroupés sous la marque « Marchés de Producteurs de Pays ».

Plus d'informations sur : marches-producteurs.com bretagneaferme.com



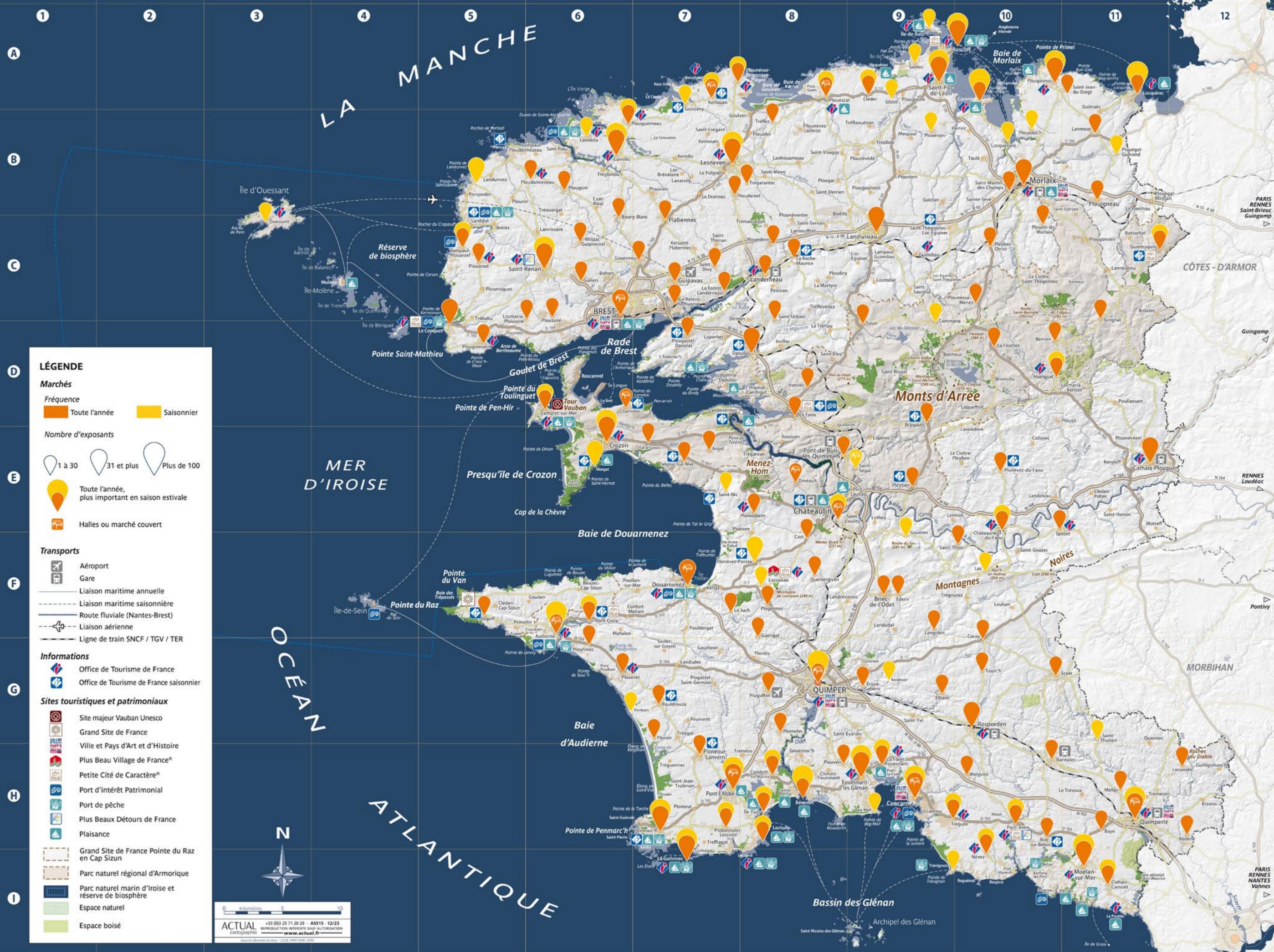
© Crédit photographique : C. Cléver



Landerneau

Local farmers markets
Farmers markets are held either weekly, sometimes only during summer or for a special event. They showcase the diversity and expertise of our region. At local farmers markets, you'll buy super fresh products and meet the farmers. You'll take a moment to discuss, get to know the products, how they were produced, transformed or made. These markets are part of the "Marchés des Producteurs de Pays" brand.

More info : marches-producteurs.com ; bretagneaferme.com



LÉGENDE

Marchés

Fréquence
 Toute l'année Saisonnier

Nombre d'exposants
 1 à 30 31 et plus Plus de 100

Transports

Aéroport
 Gare
 Liaison maritime annuelle
 Liaison maritime saisonnière
 Route fluviale (Nantes-Brest)
 Liaison aérienne
 Ligne de train SNCF / TGV / TER

Informations

Office de Tourisme de France
 Office de Tourisme de France saisonnier

Sites touristiques et patrimoniaux

Site majeur Vauban Unesco
 Grand Site de France
 Ville et Pays d'Art et d'Histoire
 Plus Beau Village de France®
 Petite Cité de Caractère®
 Port d'intérêt Patrimonial
 Port de pêche
 Plus Beaux Détours de France
 Plaisance

Grand Site de France Pointe du Raz en Cap Sizun
 Parc naturel régional d'Armorique
 Parc naturel marin d'Iroise et réserve de biosphère
 Espace naturel
 Espace boisé